

Facilement Négociable N'importe Où

On ne voyage pas sans argent. Trop d'argent en sa possession expose aux voleurs. Comment résoudre ce dilemme? Par les chèques de voyageurs.

Les chèques de voyageurs en coupures de \$10., 20., \$50., \$100. vous procurent la sécurité de la voûte de sûreté et la liquidité de l'argent.

Ils ne peuvent être touchés que par vous-même. Vous les signez une première fois en les achetant de la Banque qui possède déjà votre signature authentique.

Ils ne peuvent être touchés que par vous-même, car vous êtes tenu de les signer une deuxième fois en présence de la personne qui vous en fera le paiement.

Achetez vos chèques de voyageurs à

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Sir H. Laporte, C.P., K.B. Chas.-A. ROY, Directeur et Gérant-Général.

P. BLANCHET, Gérant Local, Edmundston, N. B.

GARAGE ALBERT

Ci-devant occupé par CLAIR MOTORS

Nous spécialisons dans le service du Nash, Chrysler, Durant et Packard. Réparations générales: toutes les pièces de rechange.

Je compte sur l'encouragement du public, qui, grâce à nos nombreuses années d'expérience, est assuré de satisfaction parfaite.

Service de Remorquage Prix Raisonables

Albert's Garage

Jean A. Albert, prop. En face de l'Hôtel-de-Ville

CORSETS à VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets et ceintures de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame ou demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVERIE, Corsetière Spencer, tel.: 90-2.

SERVICE D'AUTOBUS

Le public voudra bien prendre note qu'à partir de Lundi prochain, le 10, le service d'autobus Richard réduira ce service à un autobus, lequel fonctionnera entre St-François et Grand-Sault, comme suit:

Dép.-St-François 7.45 a.m.
Arr.-Edmundston 9.05 a.m.
Dép.-Edmundston 9.45 a.m.
Arr.-Gr-Sault 11.30 p.m.
Dép.-Gr-Sault 1.00 p.m.
Arr.-Edmundston 2.30 p.m.
Dép.-Edmundston 3.00 p.m.

Service d'Autobus RICHARD

ANTI-FREEZE

Songez-vous à préparer votre auto pour les froids qui commencent? Il en est temps.

Le danger ne semble pas pressant au cours de la journée, mais le soir?

Amenez-vous votre auto pour examen et estimé gratuits des réparations dont il peut avoir besoin. Nous le surveillons en même temps d'Anti-Freeze, à prix très modérés.

Ces dépenses immédiates, et bien à propos, peuvent vous épargner des dommages coûteux, que causerait la négligence.

Service de Nettoyage des radiateurs GRATIS

Edmundston MOTORS Ltd.

Edifice Demers — rue Canada.

Service d'Autobus RICHARD

Le public voudra bien prendre note qu'à partir de Lundi prochain, le 10, le service d'autobus Richard réduira ce service à un autobus, lequel fonctionnera entre St-François et Grand-Sault, comme suit:

Dép.-St-François 7.45 a.m.
Arr.-Edmundston 9.05 a.m.
Dép.-Edmundston 9.45 a.m.
Arr.-Gr-Sault 11.30 p.m.
Dép.-Gr-Sault 1.00 p.m.
Arr.-Edmundston 2.30 p.m.
Dép.-Edmundston 3.00 p.m.

Chez les Forçats

—M. Alphonse Ouellet, de retour de Hamilton, dans les îles Bermudes a passé quelques jours en visite chez ses parents. Il est reparti samedi pour Halifax, où il s'embarquera à bord du "Prince David" de la ligne au Canadian National, pour Havana, Cuba, où il passera l'hiver.

—M. Laurent Bérubé de Grand-Sault a passé quelques jours en ville chez M. Jos. Carrier.

—Mlle Antonia Levesque de Ste-Rose était en ville vendredi, chez son oncle, M. J. J. Lévesque.

—M. Alex. Dumont de New Bedford, était de passage en ville ces jours derniers, en route pour Ste-Rose-du-Négoce, où il s'en va demeurer.

—M. et Mme Ls-Gérard Soucy, née Julie-Anne Leclerc, de Cabano, étaient de passage en ville samedi, de retour d'un voyage de noces à College Bridge, en Nouv.-Écosse et dans l'île du Prince-Édouard.

—M. Gaspard England, John W. Aubé et Paul-Emile Bourcier, de Cabano, étaient en ville par affaires, lundi.

—M. Albert et Victor Saindon de Ste-Anne de Madawaska étaient de passage en ville lundi.

—M. Alfred Dumont de Ste-Rose, passe quelques jours en ville chez son fils, M. Octave Dumont.

—M. Geo.-E. Dugal, de Ste-Agathe, Gérard et Rodolphe Boucher se sont rendus à la Rivière-du-Loup, samedi.

—M. et Mme Paul Dionne, et M. Roland Dionne de Grand-Isle étaient de passage en ville dimanche. M. et Mme Paul Thériault sont allés passer le dimanche à la Rivière-du-Loup.

—M. Léon Michaud est parti lundi pour Cambridge, Mass, où il a été appelé au chevet de sa sœur Gélie, dangereusement malade.

—M. Denis H. Bourcier a loué sur la rue St-François l'ancien hôtel Commercial, appartenant à M. Wilfrid Saindon.

—Mlle Thérèse Dionne est actuellement en promenade chez sa tante Mme Aurèle Boucher.

—La somme de 10 cents peut vous procurer une paire de souliers de haute qualité si vous pratiquez de l'offre que vous feront d'ici à la fin de la semaine les membres de l'A. C. J. C.

—Mlle Ida Hudon était de passage en ville dimanche.

—Un fort contingent de Chevaliers de Colomb se sont rendus à Rivière-du-Loup dimanche pour assister à une initiation de l'Ordre. Le tour s'est effectué de bonne heure lundi matin, après un excellent voyage.

LA BOXE

BUFF LEMIEUX A MONTREAL

Les journaux de Montréal rapportent ces jours derniers de bonnes nouvelles au sujet de nos boxeurs qui se trouvent actuellement dans la métropole.

Au cours du tournoi éliminatoire qui s'y est disputé la semaine dernière pour le championnat de la province de Québec, pour la catégorie des poids-légers, Buff Lemieux, autre fois d'Edmundston, a causé une bonne impression chez les amateurs montrealais, après avoir obtenu une victoire limitée à huit rounds. Cette bataille fut rapide du commencement à la fin, mais la décision accordée à Martin n'a pas eu le don de plaire à l'assistance et d'ailleurs un verdict de match nul aurait été plus satisfaisant et aurait rendu justice aux combattants.

Voici ce que nous lisons dans "Le Devoir" à ce sujet:

"Le combat le plus mouvementé et le plus intéressant de la soirée fut celui qui mit aux prises Buff Lemieux contre Eddie Martin, dans un assaut limité à huit rounds. Cette bataille fut rapide du commencement à la fin, mais la décision accordée à Martin n'a pas eu le don de plaire à l'assistance et d'ailleurs un verdict de match nul aurait été plus satisfaisant et aurait rendu justice aux combattants."

—Mlle Ida Hudon est de retour d'une promenade de quelques jours à Grand-Isle.

AVIS

Bon logement de 8 appartements bien finis, pourvu de toutes les commodités voulues et d'une fontaine, à louer immédiatement.

Ce logement est situé au premier plancher — Nous le louerons à très bon marché pour les mois d'hiver.

Pour plus de renseignements s'adresser immédiatement à

D. J. LONG

Clair — N.-B.

Examen des YEUX

LUNETTES ajustées à votre entière SATISFACTION

T. J. AUBE

Bijoutier-Opticien
75, de l'Église — Edmundston

NOTES LOCALES

—M. Alphonse Ouellet, de retour de Hamilton, dans les îles Bermudes a passé quelques jours en visite chez ses parents. Il est reparti samedi pour Halifax, où il s'embarquera à bord du "Prince David" de la ligne au Canadian National, pour Havana, Cuba, où il passera l'hiver.

—M. Laurent Bérubé de Grand-Sault a passé quelques jours en ville chez M. Jos. Carrier.

—Mlle Antonia Levesque de Ste-Rose était en ville vendredi, chez son oncle, M. J. J. Lévesque.

—M. Alex. Dumont de New Bedford, était de passage en ville ces jours derniers, en route pour Ste-Rose-du-Négoce, où il s'en va demeurer.

—M. et Mme Ls-Gérard Soucy, née Julie-Anne Leclerc, de Cabano, étaient de passage en ville samedi, de retour d'un voyage de noces à College Bridge, en Nouv.-Écosse et dans l'île du Prince-Édouard.

—M. Gaspard England, John W. Aubé et Paul-Emile Bourcier, de Cabano, étaient en ville par affaires, lundi.

—M. Albert et Victor Saindon de Ste-Anne de Madawaska étaient de passage en ville lundi.

—M. Alfred Dumont de Ste-Rose, passe quelques jours en ville chez son fils, M. Octave Dumont.

—M. Geo.-E. Dugal, de Ste-Agathe, Gérard et Rodolphe Boucher se sont rendus à la Rivière-du-Loup, samedi.

—M. et Mme Paul Dionne, et M. Roland Dionne de Grand-Isle étaient de passage en ville dimanche. M. et Mme Paul Thériault sont allés passer le dimanche à la Rivière-du-Loup.

—M. Léon Michaud est parti lundi pour Cambridge, Mass, où il a été appelé au chevet de sa sœur Gélie, dangereusement malade.

—M. Denis H. Bourcier a loué sur la rue St-François l'ancien hôtel Commercial, appartenant à M. Wilfrid Saindon.

—Mlle Thérèse Dionne est actuellement en promenade chez sa tante Mme Aurèle Boucher.

—La somme de 10 cents peut vous procurer une paire de souliers de haute qualité si vous pratiquez de l'offre que vous feront d'ici à la fin de la semaine les membres de l'A. C. J. C.

—Mlle Ida Hudon était de passage en ville dimanche.

—Un fort contingent de Chevaliers de Colomb se sont rendus à Rivière-du-Loup dimanche pour assister à une initiation de l'Ordre. Le tour s'est effectué de bonne heure lundi matin, après un excellent voyage.

LA BOXE

BUFF LEMIEUX A MONTREAL

Les journaux de Montréal rapportent ces jours derniers de bonnes nouvelles au sujet de nos boxeurs qui se trouvent actuellement dans la métropole.

Au cours du tournoi éliminatoire qui s'y est disputé la semaine dernière pour le championnat de la province de Québec, pour la catégorie des poids-légers, Buff Lemieux, autre fois d'Edmundston, a causé une bonne impression chez les amateurs montrealais, après avoir obtenu une victoire limitée à huit rounds. Cette bataille fut rapide du commencement à la fin, mais la décision accordée à Martin n'a pas eu le don de plaire à l'assistance et d'ailleurs un verdict de match nul aurait été plus satisfaisant et aurait rendu justice aux combattants.

Voici ce que nous lisons dans "Le Devoir" à ce sujet:

"Le combat le plus mouvementé et le plus intéressant de la soirée fut celui qui mit aux prises Buff Lemieux contre Eddie Martin, dans un assaut limité à huit rounds. Cette bataille fut rapide du commencement à la fin, mais la décision accordée à Martin n'a pas eu le don de plaire à l'assistance et d'ailleurs un verdict de match nul aurait été plus satisfaisant et aurait rendu justice aux combattants."

—Mlle Ida Hudon est de retour d'une promenade de quelques jours à Grand-Isle.

PRIX NOBEL

Le professeur E.D. ADRIAN de l'Université Cambridge, Angleterre, qui partage avec Sir Cha. Sherrington de l'Université d'Oxford le prix Nobel 1932 pour la médecine et la physiologie. Les deux savants sont tous deux fumeurs de pipe le monde pour leurs découvertes. La valeur du prix est de \$40,000.

Le Sén. Murdoch et les Cheminots

Le bill des chemins de fer est de nouveau discuté au Sénat. Le Sénateur Murdoch à la reprise au Sénat du débat sur la loi des chemins de fer. Un grand nombre d'entre eux ne pourront jamais reprendre leur emploi. Il est malheureux que la participation politique soit apparue dans la discussion.

Le sénateur Murdoch parle des salaires. D'après certains, ils seraient la cause du malaise actuel.

Il y a un an on a réduit les salaires de 10 pour cent au Canada. Il cite M. McAdoo, pour démontrer que la décade ne comportait pas de salaires exorbitants et ne procurait que le gain-pain nécessaire aux employés.

M. Murdoch, rappelle qu'une pétition a été envoyée au Gouvernement et aux membres du parlement. On demande de limiter les cheminots employés à 2,000 milles par jour et l'adoption de la semaine de 48 heures pour le travail dans les cours.

Dans son syndicat on a volontairement réduit le parcours et les heures de travail. Dans certaines divisions, les cheminots n'auraient que trois ou quatre jours de travail par mois. Les pensions sont basées sur les années de service et les salaires des dix dernières années. Les plus vieux employés désirent donc gagner autant que possible durant ces dix ans.

Baucoup de cheminots devront trouver d'autres occupations.

A GENEVE

Choi par le Conseil de la Ligue des Nations comme Secrétaire-Général Joseph AZEVEDO de Franco succède à ce poste à Sir Eric Drummond de Grande-Bretagne. Il était sous-Secrétaire Général depuis neuf ans.

LES ACCORDS DE LA CONFERENCE

Ottawa, 4. — La Chambre, à une majorité de 46 voix, a approuvé la résolution du Premier Ministre relative au traité Anglo-Canadien, mais la résolution seulement. Celle-ci, dans son langage officiel, se lit comme suit:

"Résolu qu'il est opportun que le parlement approuve la convention de commerce passée à Ottawa, le 20e jour d'août 1932, entre les représentants de Sa Majesté au Canada et ceux du gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni, et que ce traité soit ratifié par le parlement de la Chambre approuve, soumise à la législation requise pour mettre en vigueur les modifications douaniers qui en sont la conséquence".

Four coter un débat de quatre jours, M. Bennett a prononcé un discours d'une heure et demie dans lequel il a démontré que les résultats de la conférence impériale d'Ottawa n'étaient rien moins que la glorification de la politique de préférence britannique telle que préchée par le parti libéral sous Sir Wilfrid Laurier et à la conférence impériale de 1923 par M. Mackenzie King.

TRAVAIL RAPIDE

Un chauffeur nègre de Detroit réussit à enfreindre, en moins de trois minutes, non moins de quinze règlements de trafic dans cette ville. Ce coté étrange à un record", écrit l'Associated Press. "Le chauffeur de Detroit s'appelle". "Il m'en prit moi-même trente-deux secondes, continue-t-il, pour recevoir deux billets bleu de la police — dont l'un en 1901 pour avoir conduit trop vite (à huit milles à l'heure), et l'autre en 1930 pour avoir conduit trop lentement sur l'avenue Woodward à trente milles à l'heure."

ON VEUT RALENTIR LES TRAINS AUX TRAVERSES

Un jury de Coroner, à Woodstock, Ont., après avoir cité la loi actuelle, obligeant tous les véhicules, autres que les trains, à arrêter avant d'entrer sur une route provinciale ou d'en faire la traversée, a recommandé d'obliger aussi les trains de chemin de fer à ralentir.

MADAWASKA

—M. Arthur Collin de Frecheville était en ville par affaires lundi.

—M. Porcunus Pelletier, de Violette et Jos. L. Pelletier sont allés au chalet de M. Pelletier à Ste-Rose dimanche.

—Mlle Marie Gagnon visitait son père à Frecheville, lundi.

—Une réunion spéciale des Filles de l'Isabelle aura lieu à la salle paroissiale mardi soir, alors qu'aura lieu l'initiation de 30 nouveaux membres des cercles de la région de Laurostock sont invités à y assister.

—La classe Junior du Madawaska Junior High a élu ses officiers pour l'année qui commence, mardi soir: ont été élus: M. John Wiley, président; Mlle Virginia Nolan, Vice-présidente; Mlle Bernadette Madore, Secrétaire; M. Gérard Dionne, Trésorier.

Prenez une CEPHANOL

Pour soulager véritablement

Le Mal de tête, Grippe, Névralgie, mal de dents, douleurs périodiques, Rhumatisme et autres affections semblables.

Les tablettes CE-PHA-NOL n'ont aucun effet sur le mal sans affecter le cœur ni l'estomac. Leur action calmante et sûre est due à leur composition particulière, préparée par des pharmaciens chimistes expérimentés. Les CE-PHA-NOL sont des tablettes composées. Vous verrez la différence entre les véritables CE-PHA-NOL et les tablettes ordinaires.

Prenez-vous les CE-PHA-NOL chez votre pharmacien, marchand général ou pharmacien.

Boîte blanche et violette 25¢ LA BOITE

Le Pacifique C. louerait le C. N.

Tel est le projet soumis par le président Beatty du Pacifique, à la Commission qui fit enquête sur le problème des chemins de fer.

Ottawa, 5. — Prétendant que les bénéfices de la concurrence sont très gravement exagérés et que les dépenses qu'elle entraîne inégalement sont hors de proportion avec le profit que le public en retire", M. E.-W. Beatty, C.P., président du Pacifique Canadien, a soumis à la commission Duff un plan de consolidation basé sur la location des chemins de fer du gouvernement au Pacifique Canadien.

"Étude impartiale des problèmes des chemins de fer, a dit M. Beatty aux commissaires, n'a pas pu être faite à cause de considérations politiques. Le parallélisme des deux voies qui a amené la situation présente, fut souvent l'objet des protestations du Pacifique Canadien mais ces protestations ne furent pas entendues parce qu'elles étaient alors entravées aux intérêts politiques.

Le Canada, avec sa petite population, ne pouvait pas supporter ses deux grands réseaux opérés séparément. Et il ne sert de rien de retarder la solution à ce problème.

LA VISITE

La dame. — Voulez-vous prendre un café, monsieur?
L'homme. — Je prendrai tous les sièges, madame, je suis l'huisier."

AVIS A TOUS LES CHASSEURS

500 PEAUX.

Il me fait plaisir de vous informer que j'ai pris un contrat, cet automne, avec l'une des plus grandes compagnies de l'univers pour lui fournir 500 peaux de VISIONS, 500 peaux de RENARDS rouges et argentés, 500 peaux de PEKAN et toutes sortes d'autres fourrures.

Venez me voir avant d'expédier vos fourrures ailleurs. — Je paie les plus hauts prix possibles.

SAM FUHRER

EDMUNDSTON, N.-B.

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 11 au 17 Nov. AU COMPTANT SEULEMENT

FEVES BLANCHES 19¢	10 lbs pour	POMMES FAMEUSES 25¢	le peck
CACAO FRY 20¢	boîte 1/2 lb	PUFFED Wheat 25¢	2 paquets pour
GRUAU 75¢	sac 20 lbs	CORN STARCH 25¢	3 boîtes pour
Confitures aux fraises, pot 40 oz	29¢	SAVON Impérial 39¢	10 barres pour
Papier de toilette, 8 rouleaux	25¢	FEVES en boîte No. 3, 2 boîtes	27¢
EAU de Vichy bout. 1 pinte	25¢	MELASSE 50¢	le gallon
PEANUTS la livre	10c	BONBONS crème française la livre	15c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

Première Seance du Cercle d'Etude de l'A. C. J. C. A EDMUNDSTON

MARDI SOIR le 15 Nov. à 8.00 heures précises

Dans le nouveau local du Cercle d'Etude, à l'ancien studio de musique, Edifice de M. Jos Bérubé, près de l'église.

Tous les membres déjà inscrits au cercle d'étude et ceux qui sont intéressés à en faire partie sont priés de se rendre à cette première séance où le programme élaboré sera défini.

Par ordre du Comité du Cercle d'Etude

PIUS POWERS, Secrétaire.

MARIAGE A ST-LEONARD

Van Buren — Mlle Marianne Dalgé, fille de M. Adolphe Dalgé de Bellefleur, N.-B. a été unie en mariage à M. Gérald Martin, fils de M. Robert Martin de St-Léonard, mardi matin dans l'église paroissiale de St-Léonard. M. le curé Saindon officiait. Les nouveaux époux demeureront à Power's Creek.

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 11 au 17 Nov. AU COMPTANT SEULEMENT

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

FEU A BELLEFLEUR S'g

La maison et le magasin de M. Wall Bellefleur ont été complètement ravés par l'incendie mercredi soir dernier. Rien n'a pu être épargné du contenu. Les voisins réussirent cependant à empêcher les flammes de se propager aux alentours. On ignore si les pertes sont allégées par l'assurance.

AVIS A TOUS LES CHASSEURS

500 PEAUX.

Il me fait plaisir de vous informer que j'ai pris un contrat, cet automne, avec l'une des plus grandes compagnies de l'univers pour lui fournir 500 peaux de VISIONS, 500 peaux de RENARDS rouges et argentés, 500 peaux de PEKAN et toutes sortes d'autres fourrures.

Venez me voir avant d'expédier vos fourrures ailleurs. — Je paie les plus hauts prix possibles.

SAM FUHRER

EDMUNDSTON, N.-B.

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 11 au 17 Nov. AU COMPTANT SEULEMENT

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

Farine ROBIN HOOD

Moulue de Ble Lave Est Propre et Pure